

PROGRAMA DE LA ASIGNATURA

Curso académico: 2011-2012

Identificación y características de la asignatura					
Código				Créditos ECTS	6
Denominación	Lengua Portuguesa I				
Titulaciones	Máster Universitario en Formación en Portugués para Profesorado de Enseñanza Primaria y Secundaria				
Centro	Facultad de Formación del Profesorado				
Semestre	1º	Carácter	Obligatorio		
Módulo	Específico				
Materia	Lengua Portuguesa				
Profesor/es					
Nombre	Despacho		Correo-e		Página web
Iolanda Ogando González	Fac. de Filosofía y Letras despacho 144		iolanda@unex.es iole.ogando@gmail.com		
Página web	http://campusvirtual.unex.es/zonauex/avux/ http://sites.google.com/site/imaxesibericas/				
Área de conocimiento	Filologías Gallega y Portuguesa				
Departamento	Lenguas Modernas y Literaturas Comparadas				
Profesor coordinador (si hay más de uno)					
Competencias					
1. C1: Adquirir conocimiento instrumental intermedio-avanzado de la lengua portuguesa (B1-B2).					
2. C2: Capacidad para reconocer la variación lingüística de la lengua portuguesa en el ámbito lusófono.					
3. C4: Adquirir conocimientos sobre la didáctica de la lengua y de la literatura portuguesa y lusófona y su aplicación.					
4. C5: Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio.					
5. C6: Adquirir conocimientos especializados que, partiendo de la formación obtenida en un grado con acceso a este máster, posibilite al alumno investigar en el ámbito de la innovación educativa.					
6. C9: Capacidad para comunicar sus conclusiones –y los conocimientos y razones últimas que las sustentan– a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades.					

7. Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios.
8. C12: Capacidad para comunicar en portugués con los medios lingüísticos suficientes para desarrollar con claridad temas de la vida cotidiana y comprender diálogos sobre su área profesional.
9. C13: Capacidad para comprender diferentes tipos de textos propios de situaciones comunicativas cotidianas, profesionales y académicas.
10. C15: Comprender el paso de la oralidad a la escritura y conocer los diferentes registros y usos de la lengua portuguesa para integrar esos procedimientos en los contextos educativos.
11. C16: Conocer la metodología y técnicas didácticas aplicadas a la enseñanza del portugués con fines docentes.
12. C28: Conocer y aplicar los procesos de interacción y comunicación en el aula y dominar las destrezas y habilidades sociales necesarias para fomentar un clima que facilite el aprendizaje y la convivencia en el aula y en el centro.
13. C32: Dominar las Tecnologías de Información y Comunicación, especialmente en contextos educativos y en el ámbito lusófono.
Temas y contenidos
Breve descripción del contenido
Teoría y Práctica para el desarrollo de las competencias gramatical, léxica, fonológica y semántica de la lengua portuguesa con el objetivo de facilitar al estudiante la realización de tareas comunicativas específicas. Estrategias para el desarrollo de las destrezas de producción y comprensión oral y escrita en situaciones de uso habitual conforme a un nivel intermedio (B1-B2) con una metodología comunicativa. Presentación de recursos relacionados con el aprendizaje y la práctica de la lengua portuguesa.
Temario de la asignatura
Denominación del tema 1: REVISIÓN DEL NIVEL A2 Contenidos del tema 1: a) Contenidos gramaticales: - Revisión de la alternancia femenino/masculino - Revisión de la formación de plurales. - Revisión de las contracciones prep+determinante. - Revisión de los tiempos verbales del Indicativo. - Revisión del Infinitivo pessoal. - Revisión del Imperativo afirmativo/negativo. - Revisión del uso de preposiciones y locuciones prepositivas - Revisión de principales adverbios. b) Área lexical:

Identificación y caracterización personal. Descripción física y psicológica. Nacionalidades.

Denominación del tema 2: **EL PRESENTE DE SUBJUNTIVO**

Contenidos del tema 2:

a) Contenidos gramaticales:

- Presente de Subjuntivo con verbos de sentimiento, voluntad, orden, duda, deseo.
- Presente de Subjuntivo con verbos de opinión.
- Presente de Subjuntivo con construcciones impersonales (é necessário que, é possível que, é provável que...)
- Presente de Subjuntivo en exclamativas de deseo

b) Área lexical:

Viagem por Portugal: división administrativa, territorial. Documentación legal. Transportes.

Denominación del tema 3: **EL IMPERFECTO DE SUBJUNTIVO**

Contenidos del tema 3:

a) Contenidos gramaticales:

- Uso del Imperfecto de Subjuntivo con verbos de sentimiento, deseo, orden, duda.
- Imperfecto de Subjuntivo en oraciones condicionales.
- Imperfecto de Subjuntivo en otros contextos sintácticos.

b) Área lexical:

Trabalhar em Portugal: Profesiones, desempleo, el ámbito de la enseñanza básica y secundaria.

Denominación del tema 4: **EL FUTURO DE SUBJUNTIVO**

Contenidos del tema 4:

a) Contenidos gramaticales:

- Contraste Futuro de Subjuntivo – Infinitivo Personal
- Futuro de Subjuntivo en oraciones condicionales.
- Futuro de Subjuntivo en oraciones temporales.

b) Área lexical:

Os tempos livres: planificar la agenda, hacer planes, hobbies, fiestas y vacaciones en Portugal.

Denominación del tema 5: **LAS ORACIONES SUBORDINADAS EN PORTUGUÉS (I)**

Contenidos del tema 5:

- a) Contenidos gramaticales:
- Oraciones subordinadas substantivas con el verbo en Indicativo y Subjuntivo
 - Oraciones subordinadas de relativo con el verbo en Indicativo y Subjuntivo.

b) Área lexical:

Portugués y español, lenguas próximas:

- falsos amigos, colocaciones diferentes, expresiones idiomáticas semejantes y diferentes.

Denominación del tema 6: **LAS ORACIONES SUBORDINADAS EN PORTUGUÉS (II)**

Contenidos del tema 6:

a) Contenidos gramaticales:

- Oraciones subordinadas adverbiales con el verbo en Indicativo, Subjuntivo o en forma nominal (temporales, finales, concesivas, consecutivas, comparativas, etc.)

b) Área lexical:

La lengua portuguesa y la Lusofonía: Portugal-Brasil-África-Ásia. Algunas diferencias léxicas.

Actividades formativas

Horas de trabajo del alumno por tema	Presencial			Actividad de seguimiento	No presencial
Tema	Total	GG	SL	TP	EP
1	24	8		1	11
2	24	8		2	11
3	24	7,5		1	12,5
4	24	8		1	12
5	24	7,5		1,5	11
6	24	7,5		1	12,5
Evaluación del conjunto	6	6		-	20
Total	150	52,5		7,5	90

GG: Grupo Grande (100 estudiantes).

SL: Seminario/Laboratorio (prácticas clínicas hospitalarias = 7 estudiantes; prácticas laboratorio o campo = 15; prácticas sala ordenador o laboratorio de idiomas = 30, clases problemas o seminarios o casos prácticos = 40).

TP: Tutorías Programadas (seguimiento docente, tipo tutorías ECTS).

EP: Estudio personal, trabajos individuales o en grupo, y lectura de bibliografía.

Sistemas de evaluación

Se utilizará un sistema de evaluación planificada, formativa, continua, diversificada, predominantemente cualitativa y coherente con el resto del proceso de enseñanza aprendizaje. Para ello, los/as alumnos/as serán evaluados a través de

a.- la realización de las actividades presenciales (seminarios, reuniones, etc.) para la ampliación y refuerzo de los contenidos de cada tema de la asignatura (20% de la nota

final);

b.- la realización de los ejercicios, audiciones y todo tipo de actividades no presenciales a través de la plataforma del campus virtual y/u otros soportes virtuales (40% de la nota final);

d.- examen final en el que serán evaluadas las competencias gramatical y léxica en forma oral y escrita (40% de la nota final).

Para que la nota de los trabajos valorados en el **apartado a)** sea efectiva, los/as alumnos/as habrán de realizar al menos un 80% de las mismas.

El cuidado en la redacción y presentación de los trabajos escritos es imprescindible: un exceso de faltas de ortografía puede suponer la no superación de la materia.

Se aplicará el sistema de calificaciones vigente en cada momento; actualmente, el que aparece en el RD 1125/2003, artículo 5º. Los resultados obtenidos por el alumnado en cada una de las materias del plan de estudios se calificarán en función de la siguiente escala numérica de 0 a 10, con expresión de un decimal, a la que podrá añadirse su correspondiente calificación cualitativa: 0 - 4,9: Suspenso (SS), 5,0 - 6,9: Aprobado (AP), 7,0 - 8,9: Notable (NT), 9,0 - 10: Sobresaliente (SB).

Bibliografía y otros recursos

Bibliografía Lengua I

Gramáticas

CARRASCO GONZÁLEZ, J.M.

1998 Manual de Iniciación a la lengua portuguesa. Barcelona, Ariel.

COIMBRA, I. / COIMBRA, O. M.

1998 *Gramática Activa 2*, Lisboa, Lidel.

2011 *Gramática Ativa 1*, Lisboa, Lidel.

CUNHA, C./CINTRA, L.F.Lindley

1984 *Nova Gramática do Português Contemporâneo*. Lisboa, João Sá da Costa.

OLIVEIRA, C./ COELHO, L.

2006 *Gramática Aplicada. Português língua estrangeira*, níveis A1, A2, B1, Lisboa, Texto Editores.

2007 *Gramática Aplicada. Português língua estrangeira*, níveis intermédio e avançado B2, C1, Lisboa, Texto Editores.

Manuais

AAVV

2003 *Português [inter] Acção!*, Lisboa, LIDEL-Universidade Aberta.

(CD-ROM de Português Língua Estrangeira, com um espaço na Internet, para aprendentes dos níveis Intermédio e Avançado)

AAVV

(s/d) *Conversando pela Cidade*, Lisboa, Lidel.

(CD-Rom para aprendizagem de português língua estrangeira, destinado a jovens que já possuem um nível básico de língua)

AAVV

1999 *Diálogos de um Quotidiano Português*, Lisboa, Lidel.

(Produto multimédia em suporte CD-Rom, para a aprendizagem de português língua estrangeira, que pretende servir as necessidades de um público de nível intermédio)

BAYAN, A. M. / BAYAN, H. J.

2008 *Na onda do Português 1*, Lisboa, Lidel.

2008 *Na onda do Português 2*, Lisboa, Lidel.

CARRASCO GONZÁLEZ, J. M.

- 2006 *Laboratorio Informático de Lengua Portuguesa*, Mérida, Gabinete de Iniciativas Transfronterizas-Junta de Extremadura.
- DIAS, A. C.
 2009 *Entre Nós 1. Método de português para hispanofalantes*, Lisboa, Edições Lidel.
 2009 *Entre Nós 1. Método de português para hispanofalantes. Caderno de exercícios*, Lisboa, Edições Lidel.
 2010 *Entre Nós 2. Método de português para hispanofalantes*, Lisboa, Edições Lidel.
- ESPADA, F.
 2008 *Manual de Fonética. Exercícios e explicações*, Lisboa, Lidel.
- HENRIQUES, Teresa Sousa e FREITAS, Frederico de
 2004 *Qual é a Dúvida? Explicações e Exercícios de Gramática, níveis intermédio e avançado*, Lisboa, Lidel.
- LEMOS, Helena
 2008 *Português em Directo*, Lisboa, Lidel.
- MALCATA, H.
 2008 *Guia prático de Fonética. Acentuação e pontuação*, Lisboa, Lidel.
- OLIVEIRA, C. / COELHO, L.
 2006 *Aprender Português 1*, Lisboa, Texto Editores.
 2006 *Aprender Português 2*, Lisboa, Texto Editores.
 2007 *Aprender Português 3*, Lisboa, Texto Editores.
 2009 *Aprender Português 1. Compreensão oral*, Lisboa, Texto Editores.
 2009 *Aprender Português 2. Compreensão oral*, Lisboa, Texto Editores.
- PINTO, L. P.
 2002 *Português Lúdico*, Lisboa, Lidel.
- ROSA, L. Melo
 2008 [1998] *Vamos lá continuar. Explicações e Exercícios de Gramática e Vocabulário. Níveis Intermédio e Avançado*, Lisboa, Lidel.
- TAVARES, Ana et alii
 2002 *A Actualidade em Português*, Lisboa, Lidel.
 (Colectânea de textos da imprensa lusófona abordando temas actuais de forma a interessar um público adulto que pretenda aprofundar a aprendizagem da língua portuguesa)
- VAZ, R.
 2009 *Falas Português? Níveis A1-A2 Iniciação ao português língua não materna*, Porto Editora.
 2009 *Falas Português? B1 Português língua não materna*, Porto Editora.
 2009 *Falas Português? B2 Português língua não materna*, Porto Editora.
- VELOSO, J.
 2005 *Na ponta da língua. Exercícios de fonética do português*, Porto, Granito-Editores e Livres

Webs

- Instituto Camões
 Página Principal: www.instituto-camoes.pt
 Língua portuguesa, oceano de culturas:
<http://www.instituto-camoes.pt/cvc/oceanoculturas/index.html>
 Centro virtual Camões: <http://www.instituto-camoes.pt/cvc/>
- Primeiro Portal de Educação Português - <http://www.educare.pt>
- Direcção-Geral de Inovação e de Desenvolvimento Curricular, Ministério da Educação Português:
 Página principal: <http://sitio.dgicd.min-edu.pt/Paginas/default.aspx>
 GramaTICa.pt: http://area.dgicd.min-edu.pt/GramaTICa/5_matdidactic.htm
- Gramática Universal: <http://www.priberam.pt/dlpo/gramatica/gramatica.aspx>
- Ciberdúvidas da Língua Portuguesa: <http://ciberduvidas.sapo.pt/>
- Dicionário Universal: <http://www.priberam.pt/dlpo/dlpo.aspx>

- Dicionário Porto: <http://www.portoeditora.pt/dol/>
- Dicionários on-line: <http://www.dicionarios-online.com/gerais.html>
- Meus dicionários (Brasil): <http://www.meusdicionarios.com.br/>

Horario de tutorías

Tutorías Programadas:

Tutorías de libre acceso:

Recomendaciones

Se recomienda leer atentamente el programa de la asignatura.
 Se recomienda la lectura secuencial de los textos programados.
 Se recomienda la práctica y consulta continua de recursos y materiales relacionados con el aprendizaje de la lengua portuguesa.
 Se recomienda acceder al Campus Virtual de la UEX de forma regular.
 Se recomienda la asistencia regular a las sesiones presenciales.
 Se recomienda la realización de los trabajos y prácticas solicitados por los profesores en los plazos establecidos.